

**Zeitschrift:** Journal suisse d'apiculture  
**Herausgeber:** Société romande d'apiculture  
**Band:** 85 (1988)  
**Heft:** 6

**Rubrik:** Échos de partout

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 24.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

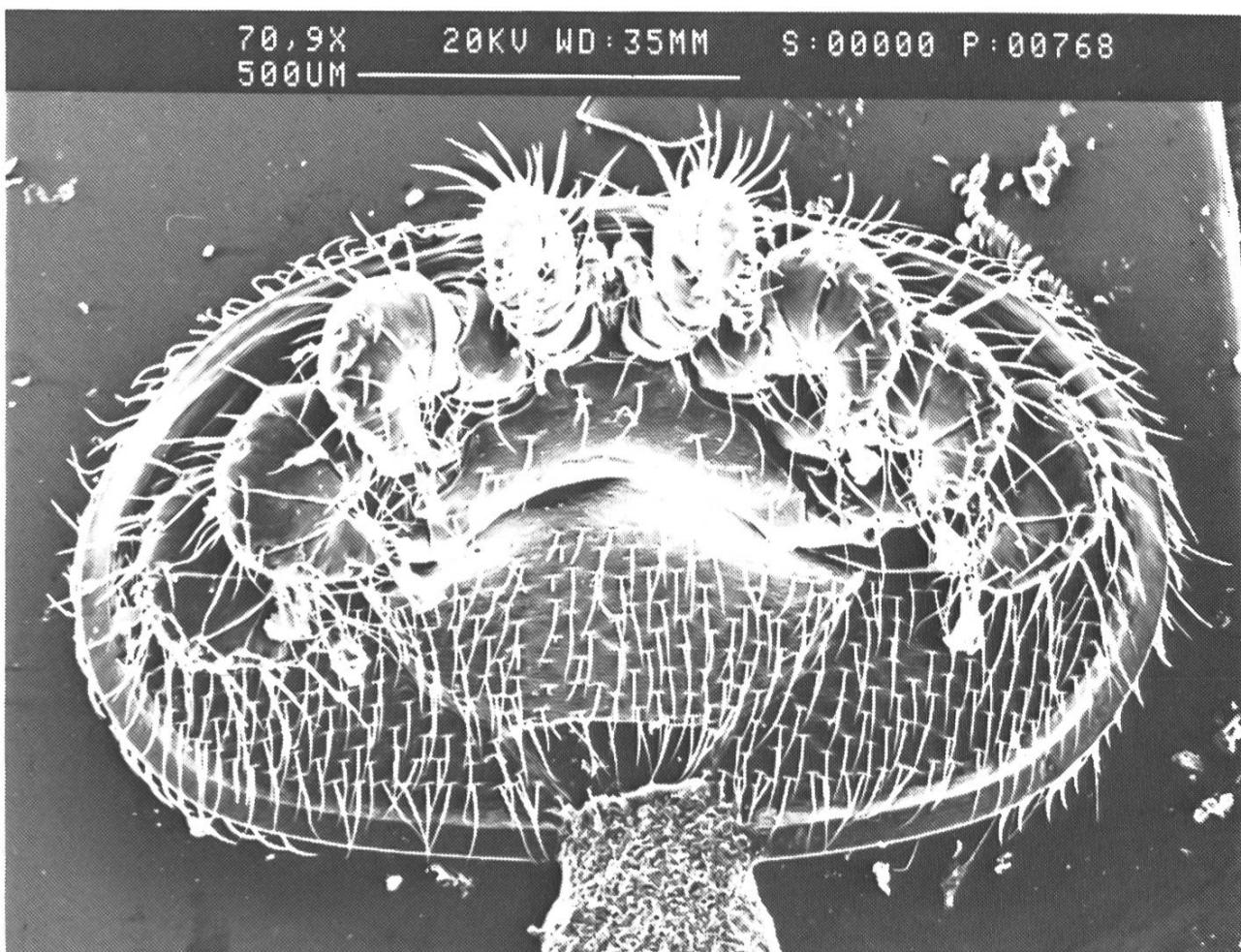
# ECHOS DE PARTOUT

La parution sous «Echos de partout» des articles dénommés «Arboriculture et apiculture», qui avait débuté en mars 1988, est ajournée jusqu'en 1989, très probablement, afin de respecter le budget

attribué au journal, une économie de pages devant être réalisée.

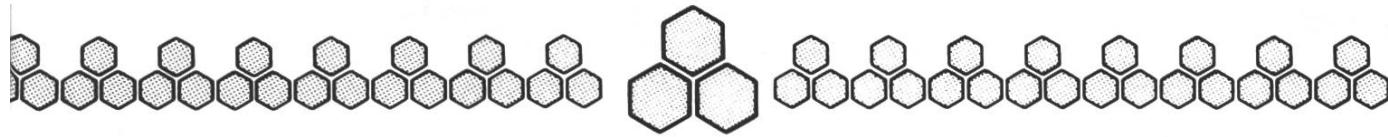
Je vous remercie de votre compréhension.

*Joseph Girard*

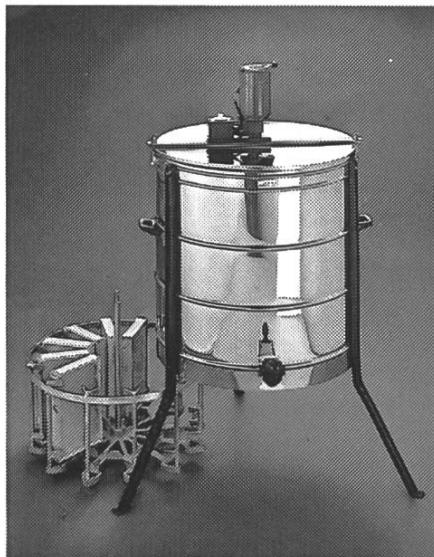
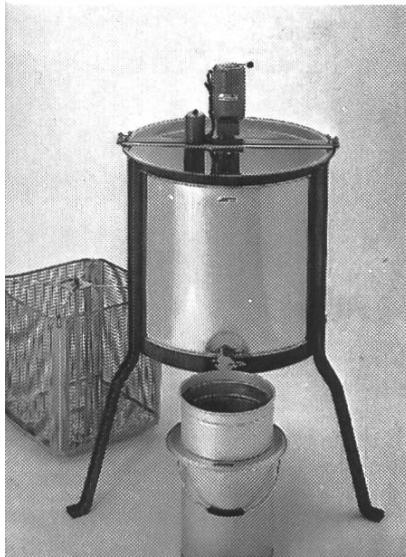


*Photo passeport! Quelle drôle de «bobine»! Agrandissement réalisé par l'Ecole d'ingénieurs de Genève. (Réd.)*

**Apiculteurs de la SAR:  
lisez nos annonces**



# A chacun son extracteur . . .



... la récolte de miel en sera plus abondante, car vous pourrez extraire à temps!

Tous nos modèles sont exécutés en acier chromé inoxydable (cage et cylindre). Ils sont adaptés à tous les types de cadres.

## Extracteurs à cage carrée pour 8 cadres de hausse ou 4 de corps

inorex avec moteur	Fr. 1480.-
Alco avec moteur	Fr. 1040.-
inorex manuel	Fr. 935.-
Alco manuel	Fr. 540.-

## Extracteurs à cage triangulaire pour cadres de hausse à 3 de corps

inorex avec moteur	Fr. 1235.-
Alco avec moteur	Fr. 895.-
inorex manuel	Fr. 750.-
Alco manuel	Fr. 395.-

## Désirez-vous transformer votre extracteur à cage carrée en un extracteur radial à 12 cadres?

Profitez de cette possibilité avantageuse!  
(Diamètre minimum de l'extracteur: 64 cm)

## Nouveau: Extracteur radial COMBI-MINI pour 12 cadres

- Convient pour exploitations de 10-25 ruches
- pour 12 cadres de hausse (de tous types)
- diamètre 65 cm seulement
- plus de changement de faces de rayons!
- facile à nettoyer
- cage et cylindre en acier inoxydable

Avec moteur et disjoncteur temporisé	Fr. 1395.-
Avec entraînement manuel	Fr. 960.-
Supplément pour cage carrée	Fr. 300.-

## Grand extracteur radial pour 16 cadres

- pour 16 cadres de hausse
- diamètre 72 cm
- plus de changement de faces de rayons
- facile à nettoyer
- cage et cylindre en acier inoxydable

Avec moteur et disjoncteur temporisé Fr. 1930.-  
Avec entraînement manuel Fr. 1495.-

## Convient aux exploitations de 30 ruches et plus

Venez visiter notre exposition, elle en vaut le déplacement.  
Chaque apiculteur y trouvera l'extracteur qui lui convient.

**BIENEN  
MEIER KÜNTEN**  
5444 Künten (AG), Tel. 056 96 13 33



**J.A. 1820 Montreux**

De plus en plus d'apiculteurs achètent  
le sirop de sucre « Hostettler » pour abeilles, tout préparé,  
car... ce qui est pratique ne doit pas être cher!

### Prix usine (pris sur place)

#### Nombre de bidons

à 27 kg net	Kilos	Fr./kg
1	27	1.42
2- 4	54-108	1.36
5- 8	135-216	1.27
9-11	243-297	1.25
12-15	324-405	1.23
16-20	432-540	1.22

Lors de plusieurs commandes une facture unique est possible!

(Prix réduits!)

- Lors de grosses commandes, prix sur demande.
- Les bidons sont à titre de prêt (sans dépôt)
- Paiement sur compte de chèque postal à la livraison.
- Fluctuation des prix sous réserve.

### Prix lors d'envoi

(cargo domicile)

Prix comme ci-dessus + frais d'envoi.  
Les frais d'envoi sont en fonction du lieu de réception désiré. La marchandise vous sera livrée directement à domicile.

Hostettler-Spezialzucker AG  
8048 Zurich-Altstetten  
Hohlstrasse 501  
Téléphone (01) 432 16 22.

### Sirop Hostettler pour abeilles

(teneur totale en sucre: 69 à 70 %)

A découper et à nous envoyer dans une enveloppe affranchie à 50 centimes.

#### Commande

Je commande

\_\_\_\_\_ bidons (\_\_\_\_\_ kg)

pour le \_\_\_\_\_

- pris à votre entreprise  
 franco domicile, livraison par camion (+ frais d'envoi)

#### Demande d'offre

Faites-moi une offre pour

\_\_\_\_\_ bidons (\_\_\_\_\_ kg)

- pris à votre entreprise  
 franco domicile et cargo domicile (+ frais d'envoi)

#### Adresse

Nom \_\_\_\_\_

Prénom \_\_\_\_\_

Rue \_\_\_\_\_

N° postal \_\_\_\_\_ Lieu \_\_\_\_\_

Tél. \_\_\_\_\_

Déjà client?  Oui  Non

#### Signature